



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU



Finanziert von der  
Europäischen Union  
NextGenerationEU



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	4752	14/12/2023

### OGGETTO/BETREFF:

PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA, MISSIONE 5 COMPONENTE C2.3 INVESTIMENTO 3.1 "SPORT E INCLUSIONE SOCIALE" : CLUSTER 1 - REALIZZAZIONE DI UN NUOVO IMPIANTO CON CAMPI DA PADEL, BEACH VOLLEY E STOCK SPORT PRESSO LA ZONA SPORTIVA MASO DELLA PIEVE.  
AGGIORNAMENTO DEL QUADRO ECONOMICO E FINANZIAMENTO DELLA SPESA.  
CODICE CUP: I55I22000050006

STAATLICHEN WIEDERAUFBAUPLAN, MISSION 5 KOMPONENTE C2.3 INVESTITION 3.1 „SPORT UND SOZIALE EINGLIEDERUNG“: CLUSTER 1 - ERRICHTUNG EINER NEUEN SPORTANLAGE MIT PADEL-, BEACHVOLLEYBALL- UND STOCKSPORT-PLÄTZEN AUF DEM SPORTGELÄNDE PFARRHOF.  
AKTUALIZIERUNG DES WIRTSCHAFTLICHEN RAHMENS UND FINANZIERUNG DER AUSGABEN.  
CUP-KODEX: I55I22000050006



<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25/07/2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25/07/2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 – 2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02/02/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02/02/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 10 del 15/02/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 10/02/2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 di data 20/03/2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20/03/2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2023-2025 - genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la delibera di Consiglio n. 55 d.d. 14/06/2023 con la quale è stata approvata la variazione del bilancio 2023 – 2025 per l'annualità 2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 55 vom 14.06.2023, mit welchem die Haushaltsänderung für die Rechnungsjahre 2023-2025 in Bezug auf das Jahr 2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la Delibera di Consiglio n.73 del 21.11.2023, con la quale è stata approvata la Variazione al Bilancio di Previsione dell'esercizio finanziario 2023-2025 ;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 77 vom 21.11.2023, mit welchem die Änderung am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11/06/2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1345 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG e ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la determinazione dirigenziale 3928 del 25/10/2022 il Direttore della Ripartizione 6 ha nominato la Dott.essa Ing. Alessandra Capelli ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17/12/2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento per i lavori di realizzazione di un nuovo impianto con campi da padel, beach volley e stock sport presso la zona sportiva Maso della Pieve;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21/12/2017;

Visti:

Determina n./Verfügung Nr.4752/2023

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1345 vom 13/04/2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Festgestellt, dass mit der Verfügung Nr. 3928 vom 25/10/2022 hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Dr. Ing. Alessandra Capelli im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17/12/2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für die Errichtung einer neuen Sportanlage mit Padel-, Beachvolleyball- und Stocksportplätzen auf dem Sportgelände Pfarrhof als einzigen Verfahrensverantwortlichen ernannt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02/12/2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21/12/2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici  
6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici*" (di seguito detto anche „*Codice*");
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici*" (di seguito detto anche "*Codice*");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "*Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi*";
- il vigente "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*".
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „*Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*", i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch "*Kodex*" genannt), i.g.F.,
- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, „*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch "*Kodex*" genannt), i.g.F.;
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „*Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen*" in geltender Fassung,
- die geltende „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25/01/2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*" in geltender Fassung.

Premesso che:

- in data 23/03/2022 è stato pubblicato dal Dipartimento per lo Sport della Presidenza del Consiglio dei Ministri il decreto di approvazione dell'avviso pubblico di invito a manifestare interesse relativamente a PNRR, missione 5 – inclusione e coesione, componente 2 – infrastrutture sociali, famiglie, comunità e terzo settore, misura 3, investimento 3.1 "Sport e inclusione sociale", finanziato dall'Unione Europea – nextGeneration;
- le modalità di partecipazione hanno previsto la candidatura di due progetti, uno relativo a nuovi impianti e un secondo facoltativo legato a una riqualificazione di un impianto sportivo esistente e che per entrambi era richiesta la pratica di almeno 3

Determina n./Verfügung Nr.4752/2023

Vorausgeschickt, dass:

- Am 23/03/2022 veröffentlichte die Abteilung für Sport der Präsidentschaft des Ministerrats das Dekret zur Genehmigung der öffentlichen Bekanntmachung des Aufrufs zur Interessenbekundung für PNRR, Mission 5 – Eingliederung und Zusammenhalt, Komponente 2 – Soziale Infrastrukturen, Familien, Gemeinschaften und dritter Sektor, Maßnahme 3, Investition 3.1 „Sport und soziale Eingliederung“, finanziert von der Europäischen Union – nextGeneration;
- Die Teilnahmebedingungen sehen die Bewerbung für zwei Projekte vor, von denen sich eines auf neue Einrichtungen bezieht und das zweite fakultativ ist und sich auf die Sanierung einer bestehenden Sportstätte bezieht, und beide erfordern die Ausübung von

6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici  
6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude

discipline sportive;

- la Ripartizione Lavori Pubblici ha individuato come maggiormente rispondenti ai requisiti dell'avviso:

- per il Cluster 1 l'intervento di realizzazione di nuovi campi sportivi presso la zona sportiva Maso della Pieve - Pfarrhof, raccogliendo le esigenze manifestate negli ultimi anni dagli utenti dell'impianto per ampliare l'offerta di attività sportive con campi da padel, beach volley, stock sport e spogliatoi aggiuntivi per i nuovi campi,

- per il Cluster 2, il progetto di riqualificazione della zona sportiva del Lido di Bolzano, il cui studio di fattibilità risulta approvato con Promemoria n. 910 del 12/11/2018 e il cui progetto esecutivo è stato consegnato a giugno 2019;

- che in data 08/07/2022 sono stati pubblicati gli esiti della fase di istruttoria con gli elenchi dei comuni ammessi alla fase concertativo negoziale prevista per gli avvisi in oggetto e che entrambi i progetti candidati dal Comune di Bolzano risultavano ammessi (uno dei due con riserva, successivamente superata a seguito di integrazione documentale);

- che in data 11/10/2022 sono stati stipulati gli accordi di concessione di finanziamento tra la Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento per lo Sport e il Comune di Bolzano per un ammontare complessivo del finanziamento di 1.348.361,60 € per il Cluster 1 (Maso della Pieve) (CUP del Ministero J55E22000170006) e di 835.490,00 € per il Cluster 2 (Lido) (CUP del Ministero J53I22000120006);

- l'accertamento di entrata del contributo PNRR è stato approvato con determinazione dirigenziale n. 4339 del 22/11/2022 (acc. n. 1833/2022) e con determinazione dirigenziale n. 59 del 12/01/2023 (acc. 2179/2022);

mindestens drei Sportarten;

- Die Abteilung für öffentliche Arbeiten hat festgestellt, dass die Anforderungen der Bekanntmachung am besten erfüllt werden:

- für Cluster 1 das Projekt für den Bau neuer Sportplätze auf dem Sportgelände Pfarrhof, das dem in den letzten Jahren von den Nutzern der Anlage geäußerten Bedarf an einer Erweiterung des Sportangebots durch Padelplätze, Beachvolleyball, Stocksportarten und zusätzliche Umkleieräume für die neuen Plätze entspricht;

- für Cluster 2 das Projekt zur Sanierung des Sportgeländes Bozner Lido, dessen Machbarkeitsstudie mit Stadtratsentscheidung Nr. 910 vom 12/11/2018 genehmigt wurde und dessen Ausführungsprojekt im Juni 2019 vorgelegt wurde;

- Am 08/07/2022 wurden die Ergebnisse der Vorprüfungsphase mit den Listen der zur konzertierten Verhandlungsphase für die betreffenden Bekanntmachungen zugelassenen Gemeinden veröffentlicht und dass beide von der Gemeinde Bozen eingereichten Projekte zugelassen wurden (eines der beiden mit Vorbehalten, die später nach der Ergänzung der Dokumente behoben wurden);

- Am 11/10/2022 wurden Finanzierungsvereinbarungen zwischen der Präsidentschaft des Ministerrats - Abteilung Sport - und der Gemeinde Bozen über einen Gesamtfinanzierungsbetrag von 1.348.361,60 € für Cluster 1 (Pfarrhof) (CUP des Ministeriums J55E22000170006) und 835.490,00 € für Cluster 2 (Lido) (CUP des Ministeriums J53I22000120006) unterzeichnet;

- die Einnahme des Beitrages PNRR nach Einsichtnahme in die Verfügung des leitenden Beamten nr. 4339 vom 22/11/2022 (Einnahme n. 1833/2022) und Verfügung des leitenden Beamten nr. 59 vom 12/01/2023 (Einnahme 2179/2022) festgestellt wurde;

- con determinazione dirigenziale nr. 4462 del 29/11/2022 è stato approvato il quadro economico per un importo di € 1.348.361,60 così suddiviso:

- mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4462 vom 29/11/2022 wurde der aktualisierte wirtschaftliche Rahmen mit Kosten in Höhe von € 1.348.361,60, die sich wie folgt zusammensetzen, genehmigt:

A.1	Importo lavori	Euro	878.000,00	A.1	Arbeitsaufwand
	<b>TOTALE SOGGETTO A RIBASSO</b>	<b>Euro</b>	<b>878.000,00</b>		<b>GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT</b>
A.2	<b>ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso</b>	<b>Euro</b>	<b>22.000,00</b>	A.2	<b>SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen</b>

<b>TOTALE A</b>	<b>Euro</b>	<b>900.000,00</b>	<b>GESAMTBETRAG A</b>
-----------------	-------------	-------------------	-----------------------

<b>B per somme a disposizione</b>			<b>B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen</b>		
B.1	Spese tecniche	Euro	115.214,43	B.1	Technischen Spesen
B.2	Imprevisti	Euro	90.000,00	B.2	Unvorhergesehenes
B.3	I.V.A. 22% (su A.1 + A.2 + B.1 + B.2)	Euro	243.147,17	B.3	MWST. 22% (auf A.1 + A.2 + B.1 + B.2)

<b>TOTALE B</b>	<b>448.361,60</b>	<b>GESAMTBETRAG B</b>
<b>TOTALE A + B</b>	<b>1.348.361,60</b>	<b>GESAMTBETRAG A + B</b>

- la spesa è coperta interamente con fondi PNRR (impegno padre 6217/2022) ;

- die Ausgaben (Zweckb. 6217/2022) werden durch den Beitrag aus dem staatlichen Wiederaufbauplan gedeckt;

- al fine di rispettare le tempistiche imposte dal bando PNRR M5C2 Investimento 3.1. Cluster 1 (aggiudicazione prevista entro il 31/03/2023), si è proceduto ai sensi dell'art. 48, comma 5 del D.L. 31/05/2021, convertito nella legge 29 luglio 2021 n. 108 all'affidamento dell'appalto integrato della progettazione e dell'esecuzione dei lavori mediante procedura negoziata ai sensi della L. n. 120/2020 e della L.P. n. 16/2015;

- es wurde befunden, um den von der Ausschreibung vorgegebenen Zeitplan (Vergabe innerhalb 31/03/2023) für die Zuweisung von PNRR – Geldmitteln M5C2 Investition 3.1. Cluster 1 einhalten zu können, gemäß Art. 48, Absatz 5 des G.D. vom 31/05/2021, umgewandelt in das Gesetz Nr. 108 vom 29. Juli 2021, eine kombinierte Vergabe der Planung und der Durchführung der Arbeiten mittels Verhandlungsverfahren vorzunehmen, wie im G. Nr. 120/2022 und im LG. Nr. 16/2015 vorgesehen;

- il progetto di fattibilità tecnica ed economica ha risentito del generale aumento dei prezzi e per mantenere i costi complessivi dell'opera entro l'importo già finanziato e procedere contestualmente con la procedura di

- das Projekt der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit wurde durch den allgemeinen Preisanstieg belastet und, um die Gesamtkosten der Arbeiten im Rahmen des bereits finanzierten Betrags zu halten und

aggiudicazione, si sono previsti due lotti, il primo contenente le principali lavorazioni per il nuovo impianto sportivo (ovvero un campo da beachvolley, uno da padel, una pista di stock sport e gli spogliatoi) e il secondo - opzionale- con due ulteriori campi da padel;

- con determinazione dirigenziale n. 1166 di data 29/03/2023 sono stati aggiudicati all'impresa Lovisotto Giancarlo s.r.l. di Mareno di Piave (TV) la progettazione esecutiva e i lavori per la realizzazione di un nuovo impianto in zona sportiva Maso della Pieve per un importo di € 897.022,42;

- che con determinazione dirigenziale n. 3414 del 30/09/2023 è stato aggiornato il quadro economico dell'opera come segue:

gleichzeitig das Vergabeverfahren durchzuführen, wurden zwei Lose vorgesehen, wobei das erste die Hauptarbeiten für die neue Sportanlage (d. h. ein Beachvolleyballfeld, ein Padelplatz, eine Stocksportbahn und Umkleideräume) und das zweite - optional - zwei zusätzliche Padelplätze betrifft;

- Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1166 vom 29/03/2023 wurden die Arbeiten für den Bau einer neuen Anlage im Sportgebiet Pfarrhof für einen Betrag von 897.022,42 € an die Firma Lovisotto Giancarlo GmbH aus Mareno di Piave (TV) vergeben;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3414 vom 30/09/2023 wurde der wirtschaftliche Rahmen der Arbeiten wie folgt aktualisiert:

<b>A. Lavori</b>				<b>A. Arbeiten</b>	
A.1	Assegnazione lavori e servizi di progettazione det. 1166 dd 29/03/2023 di cui € 24.180,16 oneri della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	898.916,78	A.1	Vergabe von Bau- und Planungsleistungen Verf. 1166 vom 29/03/2023, davon 24.180,16 €uro Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
A.2	Ribasso d'asta	Euro	52.185,73	A.2	Angebotener Preisabschlag
<b>TOTALE A</b>		<b>Euro</b>	<b>951.102,51</b>	<b>GESAMTBETRAG A</b>	

<b>B per somme a disposizione</b>				<b>B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen</b>	
B.1	Spese tecniche	Euro	107.344,66	B.1	Technischen Spesen
B.2	Imprevisti	Euro	46.767,26	B.2	Unvorhergesehenes
B.3	I.V.A. 22% (su A.1 + A.2 + B.1 + B.2)	Euro	243.147,17	B.3	MWST. 22% (auf A.1 + A.2 + B.1 + B.2)
<b>TOTALE B</b>		<b>Euro</b>	<b>397.259,09</b>	<b>GESAMTBETRAG B</b>	
<b>TOTALE A + B</b>		<b>Euro</b>	<b>1.348.361,60</b>	<b>GESAMTBETRAG A + B</b>	

di cui finanziati con mezzi propri 175.065,97 €, a copertura della quota parte di IVA prorata 2023;

- che l'amministrazione comunale ha reperito ulteriori somme sulla base del progetto di fattibilità tecnica ed economica, che prevede come opzione per la progettazione e

davon 175.065,97 Euro mit eigenen Mitteln finanziert, zur Deckung der Quote Mwst. Pro-Rata 2023;

- Die Gemeindeverwaltung hat weitere Summen aufgrund des technisch-wirtschaftlichen Machbarkeitsprojekts vorgesehen, welches als Option für die

l'esecuzione di ulteriori 2 campi da padel un importo di 178.599,08 (escl. IVA);

Planung und Ausführung von weiteren 2 Padelsportplätzen für den Betrag von 178.599,08 (zuzügl. MwSt.) vorsieht.

- che, in attesa della verifica del progetto esecutivo e della conferma degli importi definitivi per la realizzazione del progetto, si aggiorna il quadro economico come di seguito:

Dass, in Erwartung des Ausführungsprojektes und der definitiven Beträge zur Verwirklichung des Projekts, der wirtschaftliche Rahmen auf der Grundlage der vorstehenden Auflistung wie folgt aktualisiert werden kann:

<b>A. Lavori</b>				<b>A. Arbeiten</b>			
A.1	Assegnazione lavori e servizi di progettazione det. 1166 dd 29/03/2023 di cui € 24.180,16 oneri della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	898.916,78	A.1	Vergabe von Bau- und Planungsleistungen Verf. 1166 vom 29/03/2023, davon 24.180,16 €uro Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen		
A.2	Ribasso d'asta	Euro	52.185,73	A.2	Angebotener Preisabschlag		
A.3	Opzione - Lavori	Euro	168.397,89	A.3	Option - Bauarbeiten		
<b>TOTALE A</b>		<b>Euro</b>	<b>1.119.500,40</b>	<b>GESAMTBETRAG A</b>			

<b>B per somme a disposizione</b>				<b>B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen</b>			
B.1	Spese tecniche	Euro	107.344,66	B.1	Technischen Spesen		
B.2	Spese tecniche - servizio di progettazione opzione	Euro	10.201,19	B.2	Technischen Spesen - Planungsleitungen Option		
B.3	Imprevisti	Euro	46.767,26	B.3	Unvorhergesehenes		
B.4	I.V.A. 22% (su A.1 + A.2 + B.1 + B.3)	Euro	243.147,17	B.4	MWST. 22% (auf A.1 + A.2 + B.1 + B.3)		
B.5	I.V.A. 22% Opzione (su A.3 + B.2 )	Euro	39.291,80	B.5	MWST. 22% Option (auf A.3 + B.2 )		
<b>TOTALE B</b>		<b>Euro</b>	<b>446.752,08</b>	<b>GESAMTBETRAG B</b>			
<b>TOTALE A + B</b>		<b>Euro</b>	<b>1.566.252,48</b>	<b>GESAMTBETRAG A + B</b>			

- che, a seguito di verifica del progetto esecutivo, la Stazione Appaltante si riserva di affidare al vincitore le ulteriori prestazioni opzionali indicate all'art. 3 del capitolato speciale d'appalto - parte II di gara consistenti nella progettazione esecutiva e nella realizzazione di due ulteriori campi da padel e al momento non si avvale della facoltà di applicare l'opzione;

- nach der Überprüfung des Ausführungsprojekts, behält sich die Vergabestelle in den Ausschreibungsbedingungen das Recht vor, die im Art. 3 der Besonderen Vergabebedingungen - Teil II angegebenen Leistungen zu den gleichen wirtschaftlichen Bedingungen an den Gewinner der Ausschreibung zu vergeben d.h.: Ausführungsprojekt und Realisierung von zwei zusätzlichen Padelsportplätzen und im Moment nicht auf die Möglichkeit der Option zurückgreift;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit;

Il Direttore dell'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici

und all dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3 Öffentliches Bauwesen, Gebäude

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,

- di approvare la variazione di quadro economico per la realizzazione di nuovi campi sportivi presso la zona sportiva Maso della Pieve – Cluster 1, come esposto:

- die Abänderung des wirtschaftlichen Rahmens für die Errichtung neuer Sportplätze auf dem Sportgelände Pfarrhof – Cluster 1 wie folgt zu genehmigen:

<b>A. Lavori</b>				<b>A. Arbeiten</b>			
A.1	Assegnazione lavori e servizi di progettazione det. 1166 dd 29/03/2023 di cui € 24.180,16 oneri della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	898.916,78	A.1	Vergabe von Bau- und Planungsleistungen Verf. 1166 vom 29/03/2023, davon 24.180,16 €uro Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen		
A.2	Ribasso d'asta	Euro	52.185,73	A.2	Angebotener Preisabschlag		
A.3	Opzione – Lavori e servizi di progettazione	Euro	168.397,89	A.3	Option – Bauarbeiten und Planungsleitungen		
<b>TOTALE A</b>		<b>Euro</b>	<b>1.119.500,40</b>	<b>GESAMTBETRAG A</b>			

<b>B per somme a disposizione</b>				<b>B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen</b>			
B.1	Spese tecniche	Euro	107.344,66	B.1	Technischen Spesen		
B.2	Spese tecniche - Opzione	Euro	10.201,19	B.2	Technischen Spesen - Option		
B.3	Imprevisti	Euro	46.767,26	B.3	Unvorhergesehenes		
B.4	I.V.A. 22% (su A.1 + A.2 + B.1 + B.3)	Euro	243.147,17	B.4	MWST. 22% (auf A.1 + A.2 + B.1 + B.3)		
B.5	I.V.A. 22% Opzione (su A.3 + B.2 )	Euro	39.291,80	B.5	MWST. 22% Option (auf A.3 + B.2 )		
<b>TOTALE B</b>		<b>Euro</b>	<b>446.752,08</b>	<b>GESAMTBETRAG B</b>			
<b>TOTALE A + B</b>		<b>Euro</b>	<b>1.566.252,48</b>	<b>GESAMTBETRAG A + B</b>			

- di prendere atto che si procederà mediante affidamenti diretti e procedure negoziate, ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. le spese tecniche, i lavori di

- es zur Kenntnis zu nehmen, dass man gemäß Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. spezifische direkte Aufträge und Verhandlungsverfahren für die technischen Kosten, für die

opere edili ed impiantistiche e per le forniture;

- di impegnare la spesa pari a Euro 217.890,88, comprensiva di oneri fiscali, sul bilancio finanziario gestionale 2023-2024, come da allegato contabile, coperta con mezzi propri corrispondenti alle ulteriori somme per il completamento del progetto comprensivo dell'opzione;

- di dare atto che l'importo di € 60.141,24 è esigibile al 31/12/2023 e la differenza pari a € 1.506.111,24 è esigibile al 31/12/2024;

- di costituire conseguentemente FPV di parte capitale per € 1.506.111,24 alla missione 6, programma 1 del macroaggregato 5, con esigibilità sullo stanziamento di spesa nell'annualità 2024;

- di approvare la variazione al bilancio per nuova esigibilità con scadenza 31.12.2024, come da allegato facente parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

Baumeisterarbeiten und Anlagen und für die Lieferungen ausführen wird;

- die höheren Ausgaben von Euro 217.890,88, inklusiv der steuerlichen Lasten, auf den Finanzhaushalt 2023-2024, laut buchhalterischer Anlage zu verbuchen und durch eigene Mittel zu decken, für die Ergänzung der Planung einschließlich der Option;

- zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von 60.141,24 € am 31/12/2023 verfügbar ist und die Differenz von € 1.506.111,24 € am 31/12/2024 verfügbar ist

- Dementsprechend ein Kapitalbeitrag in Höhe von 1.506.111,24 € festzulegen, der in die Mission 6, Programm 1 des Makroaggregats 5, mit Verfügbarkeit der Ausgabe im Jahre 2024;

- die Haushaltsänderung aufgrund der neuen Einbringlichkeit zum 31.12.2024, laut beiliegenden und wesentlichen Bestandteil bildenden Verzeichnis und Inhalt dieser Maßnahme zu genehmigen;

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage, die im Informationssystem gespeichert wurde;

- es zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft wurde, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.
- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2023\DETERMINE\PNRR CLUSTER 1 - MDP - aggiornamento QE con opzione.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	5867	06012.02.010900053	PNRR - Realizzazione nuovo impianto con campi da paddel - beach volley e pista bocce M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 1 CUP J55E22000170006 - I55I22000050006	123.556,39
2024	U	5867	06012.02.010900053	PNRR - Realizzazione nuovo impianto con campi da paddel - beach volley e pista bocce M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 1 CUP J55E22000170006 - I55I22000050006	78.000,00
2024	U	5867	06012.02.010900053	PNRR - Realizzazione nuovo impianto con campi da paddel - beach volley e pista bocce M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 1 CUP J55E22000170006 - I55I22000050006	16.334,49

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
 CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

d2ef4843b21e4f572bbb0054fdc1a9815f680a0604f95fd2f9754b8273a3844 - 12079450 - det\_testo\_proposta\_12-12-2023\_12-35-29.doc  
 f0061296aa8d557efbfbef9f5458aa512a3e09f508fb27fbbb972e3aaec3f7ff - 12079462 - det\_Verbale\_12-12-2023\_12-37-20.doc  
 d2f263e8d57e9f0be6acf651fe4ae1b4d63edc7a4faa05808e21d2426cf3ef2d - 12079482 - modello\_Allegato Impegno.doc  
 38ac4d4f5257e1c5590e9b2119bbca1f4d7369a01d3d6d17da76c99a50299d30 - 12090729 - Allegato\_signed.pdf  
 47312548290fd27a240b0a910ae7945e1bc04e430243dac3b7b3a56fe24ea48c - 12103972 - Allegato contabile opzione campi da Paddel.pdf